

TELEFUNKEN

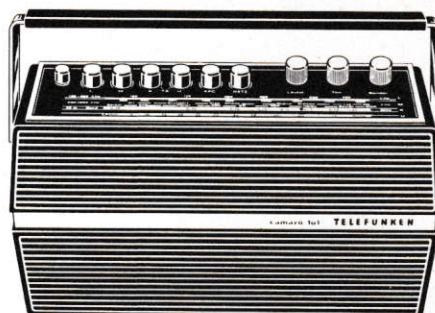
Service Information



camaro 101

RVH 69 - 4185 R/KDA

Schaltplan - Lagepläne
 Service - Einstellungen
 Schematic Diagram - Components Layout
 Illustration - Service Adjustments
 Schéma - Plan de localisation
 Réglages d'ajustment
 Circuito - Piani di posizione
 regolazioni



Technische Daten

10 Transistoren, 5 Dioden, 2 Stabilisatoren

4 Wellenbereiche:

UKW: 88 - 104 MHz
 KW: 5,9 - 6,25 MHz (49 m Band)
 MW: 510 - 1620 kHz
 LW: 146 - 265 kHz

Kreise:

FM: 9, davon 2 veränderbar durch C
 AM: 6, davon 2 veränderbar durch C

Zwischenfrequenz:

FM: 10,7 MHz
 AM: 460 kHz

Antennen:

Ferritantenne für MW und LW
 Teleskopantenne für UKW und KW

Lautsprecher:

8 x 14 cm

Nennleistung:

1 Watt

Stromversorgung:

9 Volt; 6 Babyzellen à 1,5 Volt

Zubehör:

TELEFUNKEN-Netzteil 5000
 (220 Volt) 308 025 607
 TELEFUNKEN-Kleinhörer 308 005 604

Technical data

10 transistors, 5 diodes, 2 stabilizers

4 Wave ranges:

FM: 88 - 104 MHz
 SW: 5,9 - 6,25 MHz (49 m)
 MW: 510 - 1620 kHz
 LW: 146 - 265 kHz

Circuits:

FM: 9, 2 of which variable by C
 AM: 6, 2 of which variable by C

Intermediate frequency:

FM: 10,7 MHz
 AM: 460 kHz

Antenna:

For FM and SW movable telescopic antenna
 For MW and LW especially large-sized ferrite antenna

Loudspeaker:

8 x 14 cm

Output power:

1 Watt

Power supply:

9 V; 6 baby cells 1,5 V

Accessories:

TELEFUNKEN Mains Unit "5000"
 (220 V) 308 025 607
 TELEFUNKEN
 miniature earphone 308 005 604

Caractéristiques techniques

10 transistors, 5 diodes, 2 stabilisateurs

Gammes d'ondes:

UKW (FM): 88 - 104 MHz
 KW (OC): 5,9 - 6,25 MHz (49 m)
 MW (PO): 510 - 1620 kHz
 LW (GO): 146 - 265 kHz

Circuits:

FM: 9 dont 2 variables par C
 AM: 6 dont 2 variables par C

Fréquence intermédiaire:

FM: 10,7 MHz
 AM: 460 kHz

Antennes:

pour la FM et les OC antenne
 télescopique orientable
 pour les PO et les GO antenne ferrite
 incorporée particulièrement longue

Haut-parleur:

8 x 14 cm

Puissance de sortie:

1 Watt

Alimentation piles:

9 V, 6 éléments type «Baby» à 1,5 V

Accessoires:

Bloc d'alimentation secteur
 TELEFUNKEN 5000 308 025 607
 TELEFUNKEN
 petit écouteur 308 005 604

Caratteristiche tecniche

10 transistori, 5 diodi, 2 stabilizzatori

Gamma d'onda:

MF (UKW): 88 - 104 MHz
 OC (KW): 5,9 - 6,25 MHz (49 m)
 OM (MW): 510 - 1620 kHz
 OL (LW): 146 - 265 kHz

Circuiti:

FM: 9 di cui 2 a capacità variabile
 AM: 6 di cui 2 a capacità variabile

Media frequenza:

FM: 10,7 MHz
 AM: 460 kHz

Antenne:

per MF e OC antenna telescopica
 orientabile
 per OM e OL antenna in ferrite
 incorporata

Altoparlante:

8 x 14 cm

Potenza di uscita:

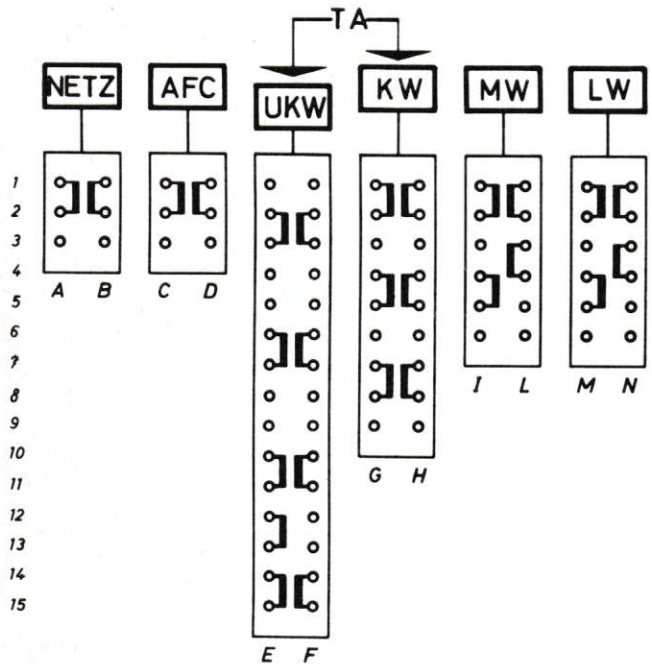
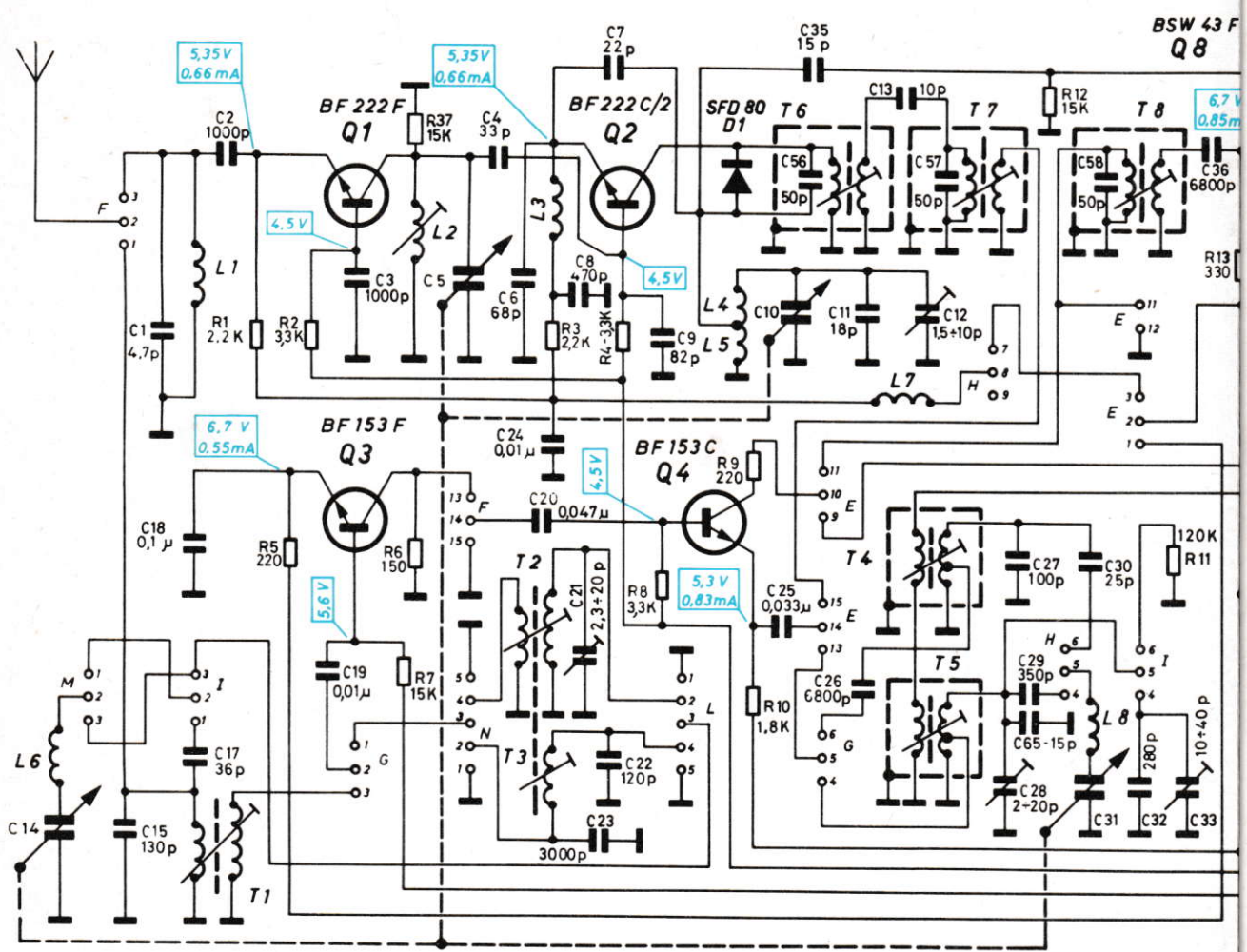
1 Watt

Alimentazione:

9 V; 6 elementi tipo «Baby» da 1,5 V

Accessori:

gruppo d'alimentazione
 TELEFUNKEN 5000 308 025 607
 TELEFUNKEN
 cuffia piccola 308 005 604



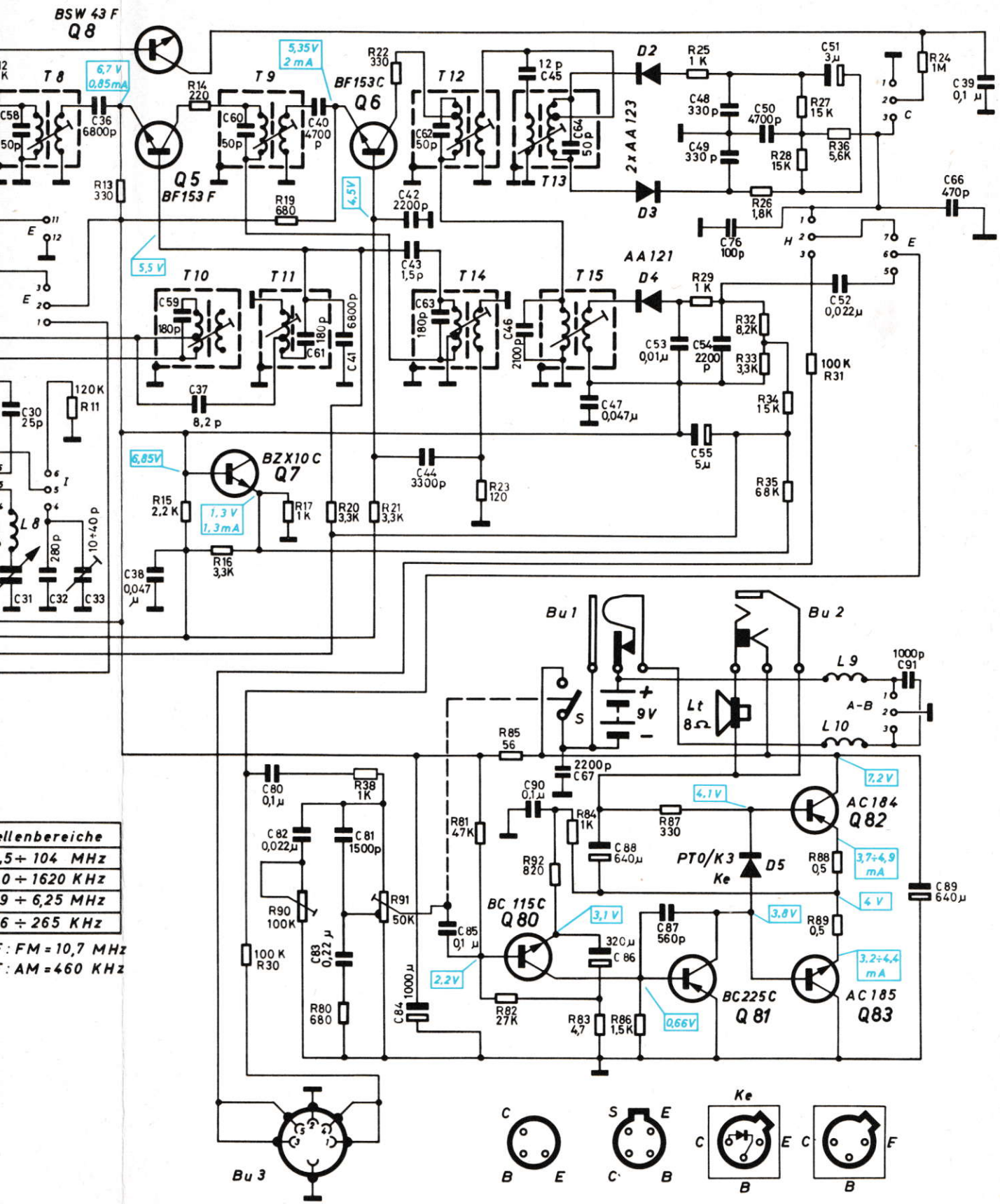
GEZEICHNETE
SCHALTERSTELLUNG
UKW-TASTE
GEDRÜCKT

SCHEMATIC
SHOWS
UKW-BUTTON
DEPRESSED

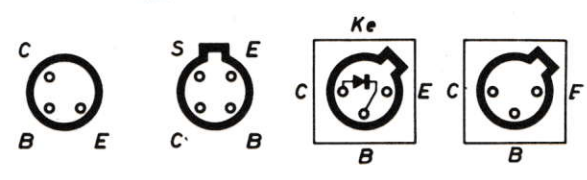
	Wellenbereiche
UKW	87,5 + 104 MHz
MW	510 + 1620 KHz
KW	5,9 + 6,25 MHz
LW	146 + 265 KHz

ZF: FM = 10,7 MHz
ZF: AM = 460 KHz

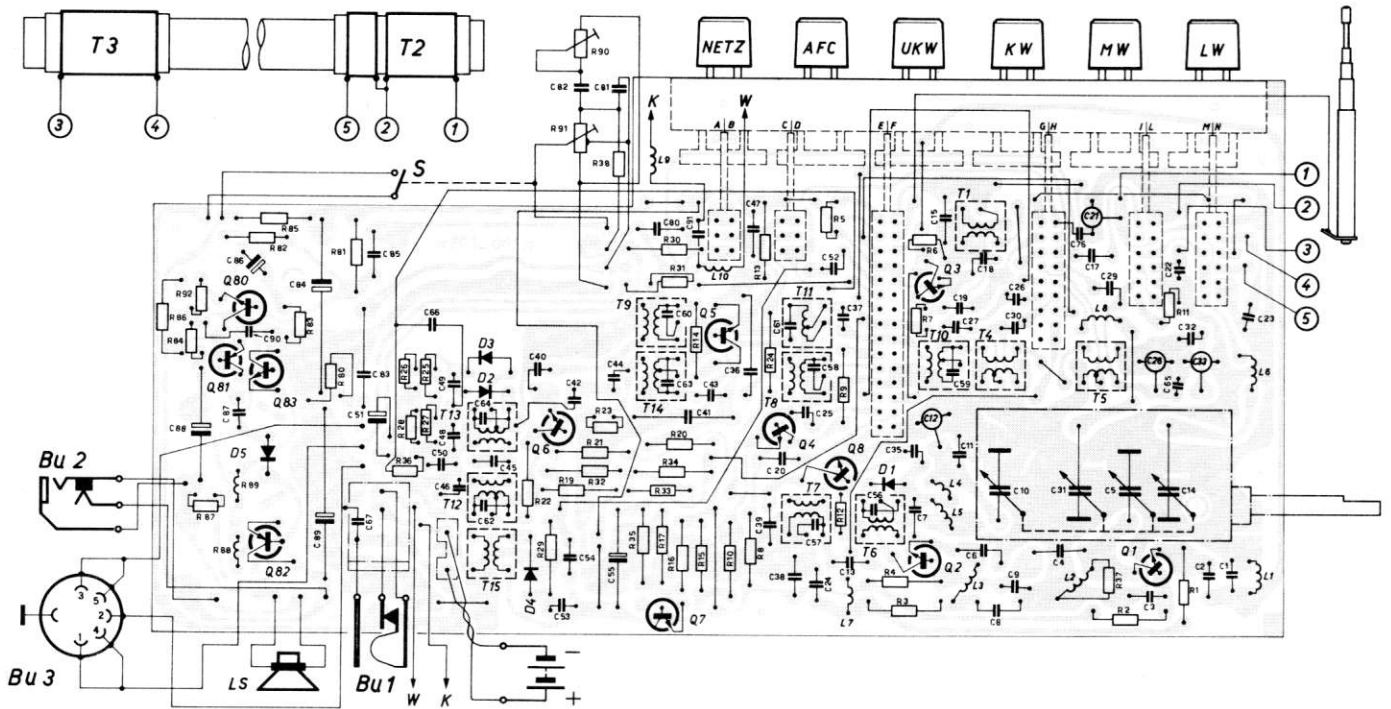
Spannungen gemessen mit Voltmeter
100 kΩ/V bei Batteriespannung = 7,2 V
Use Voltmeter 100 kΩ/V and Vb = 7,2 V
Spannungen auf Plus bezogen.



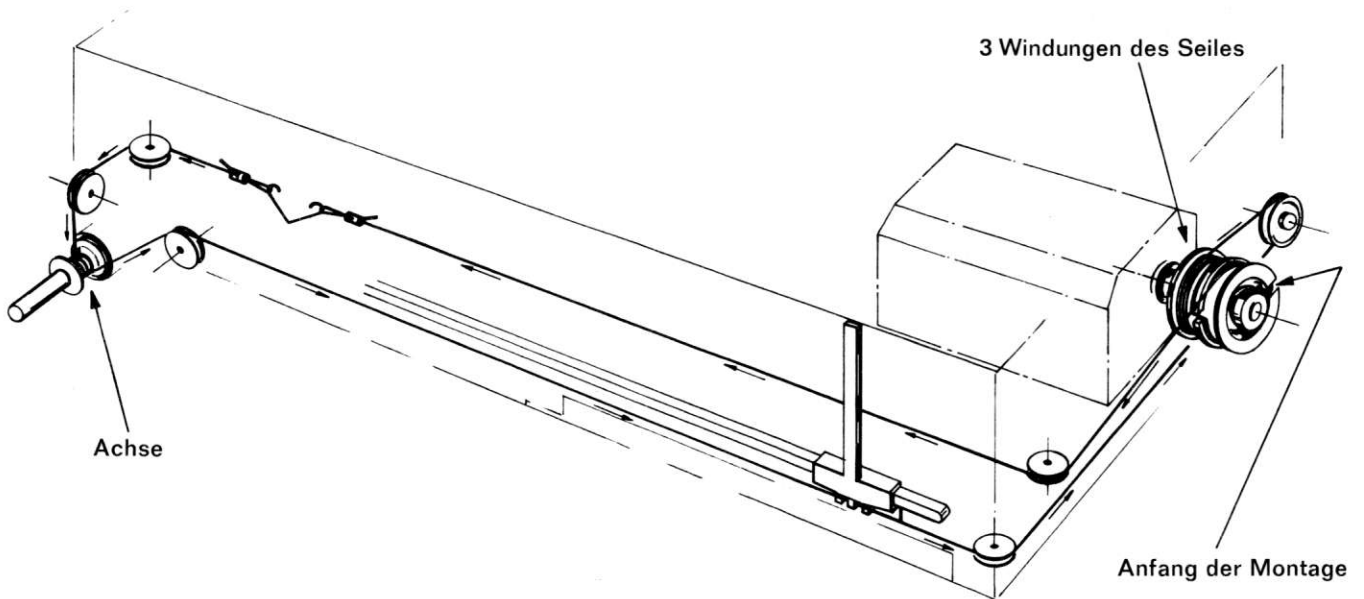
Wellenbereiche
 5 + 104 MHz
 0 + 1620 KHz
 9 + 6,25 MHz
 6 + 265 KHz
 FM = 10,7 MHz
 AM = 460 KHz



HF - ZF - NF - Platte · RF - IF - AF - board



Seilzug · Tuning Drive · Entraînement · Corda di comando



Abgleichtabelle AM · Alignment Chart AM · Tableau d'alignement · Tabella di taratura AM

Reihenfolge Sequence Marche à suivre ordine	Meßsender Signal generator Générateur Generatore di misura	Empfänger Receiver Récepteur Ricevitore	Ankopplung Connection Couplage Accoppiamento	Abgleichreihenfolge Sequence of alignment Ordre d'alignement Ordine di taratura	Ausgangsinstrument Output meter Outputmètre Strumento di uscita
Zwischenfrequenz Intermediate frequency Moyenne fréquence Frequenza intermedia	460 KHz (kc) 1000 Hz (c/s) 30% AM mod.	800 KHz	0,1 µF 	T15 T14 T11 T10	maximum
Oszillator Oscillator Oscillateur Oscillatore	LW 200 KHz MW 570 1512 KHz KW 6,1 MHz			C33 T5/C28 T4	
Vorkreis R. F. input circuit Circuit préliminaire Circuito primario	LW 200 KHz MW 570 1512 KHz KW 6,1 MHz		100 Ω 200 pF 	T3 T2 /C21 T1	

• Auf Ferritstab verschieben.

• Déplacement de la self sur le bâtonnet en ferrite.

• Alignment by shifting coils on the ferrite rod.

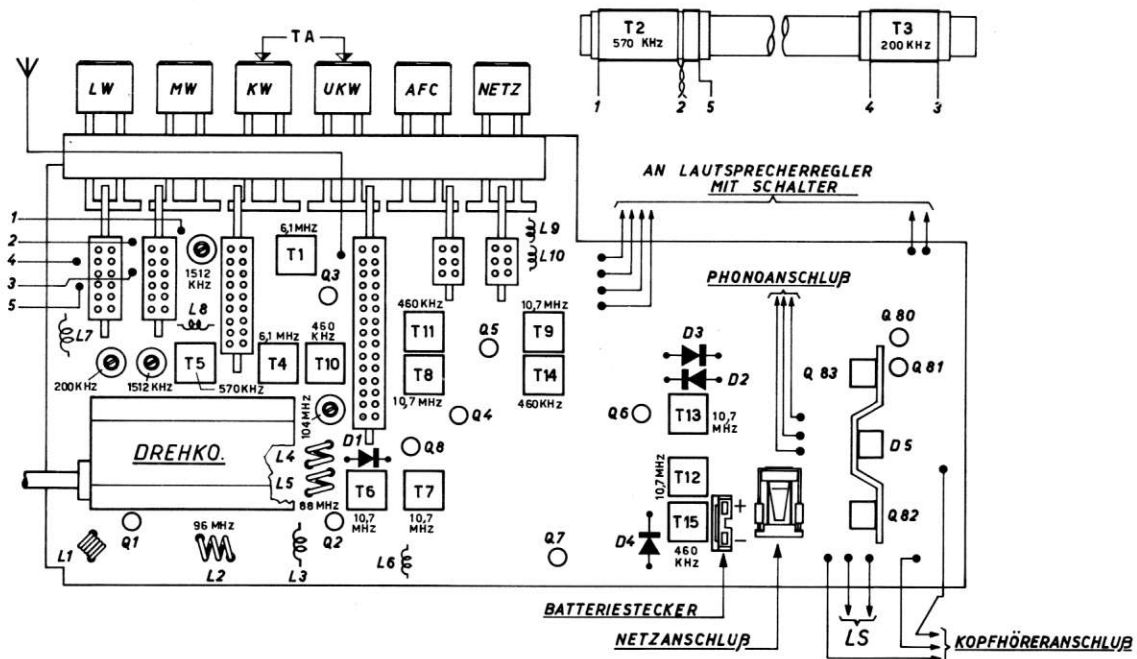
• Fare scorrere su l'antenna in ferrite.

Abgleichtabelle FM · Alignment Chart FM · Tableau d'alignement FM · Tabella di taratura FM

Abgleich bei 1 Volt AVC alignment with 1 volt AVC alignement avec 1 volt AVC taratura ad 1 V AVC

Reihenfolge Sequence Marche à suivre ordine	Meßsender Signal generator Générateur Generatore di misura	Empfänger Receiver Récepteur Ricevitore	Ankopplung Connection Couplage Accoppiamento	Abgleichreihenfolge Sequence of alignment Ordre d'alignement Ordine di taratura	Ausgangsinstrument Output meter Outputmètre Strumento di uscita
Zwischenfrequenz Intermediate frequency Moyenne fréquence Frequenza intermedia	10,7 MHz (Mc)	96 MHz (mc)	2 pF 	T13 T12 T9 T8 T7 T6	Null, zero Maximum
Oszillator Oscillator Oscillateur Oscillatore	88 MHz 104 MHz		Ri = 60 Ω → F 2 Teleskopantenne ablöten. Disconnect telescopic antenna. Débrancher l'antenne télescopique.	L4/5 C12	Maximum
Zwischenkreis Intermediate circuit Circuit intermédiaire circuito intermedio	96 MHz			L2	Maximum

Abgleichpunkte · Alignment Points · Points d'alignement · Punti di taratura



Position	Bezeichnung	Lagernummer	Preisgruppe
Position	Designation	Stock number	Price group
Position	Désignation	Numéro des commandes	Catégorie de prix
Posizione	Denominazione	Numero di codice	Categori de price

Position	Bezeichnung	Lagernummer	Preisgruppe
Position	Designation	Stock number	Price group
Position	Désignation	Numéro des commandes	Catégorie de prix
Posizione	Denominazione	Numero di codice	Categori de price

A. Gehäuseteile

Gehäuse-Oberteil	309 786 918	Q
Gehäuse-Unterteil	309 788 908	R
Batterieabdeckung	309 833 925	B
Netzteilabdeckung	309 833 926	
Tragegriff, vollst.	309 853 917	M
Distanzstück für Tragegriff	309 932 915	C
Bolzen für Tragegriff	309 912 903	A
Abstimmkala	309 710 984	I
Drehknopf für Lautstärke (mit rotem Punkt)	309 802 945	D
Drehknopf	309 802 946	C
Aufpreßring für Drehknöpfe	309 946 910	C
Druckastknopf	309 800 971	N *
Schraube für Gehäusebefestigung	309 979 925	K *

B. Spulen und Filter

L 1	Eingangsspule FM	309 249 819	A
T 21	Eingangsspule KW	309 249 937	
L 2	Vorkreissspule FM	309 200 802	A
L 4/5	Oszillatorsppule FM	309 210 802	R *
T 4	Oszillatorsppule KW	309 211 804	
T 5	Oszillatorsppule MW/LW	309 217 805	F
L 3/6/7/8	HF-Drossel	309 250 802	A
L 9/10	HF-Drossel	309 250 803	
T 6/8	Primärspule ZF (FM)	309 249 816	G
T 10/14	1 + 1 Primärspule ZF (MW/LW/KW)	309 249 821	H
T 15	3. Primärspule ZF (MW/LW/KW)	309 249 815	G
T 7/9	Sekundärspule ZF (MW/LW/KW)	309 249 817	G
T 11	Sekundärspule ZF (MW/LW/KW)	309 249 818	F
T 12	Primär-Diskriminator	309 303 808	F
T 13	Sekundär-Diskriminator	309 303 803	F

C. Elektrische Teile

Lautsprecher	309 700 910	M
Lautstärkereglere mit Netzschalter	309 500 958	
Tonblende	309 500 959	F
Drehko	309 400 918	
Stecker, 2polig, für Batterieanschluß	309 669 905	B
Phono-Tonband-Buchse	309 672 702	C
Netzanschlußbuchse	309 679 904	
Kopfhörerbuchse	309 671 909	A
Ferritantenne	309 600 921	
Teleskopantenne	309 601 915	N
Kammerschalter mit 3 Kontakten	309 641 907	F

Kammerschalter mit

15 Kontakten	309 641 908	G
Kammerschalter mit 9 Kontakten	309 641 909	G
Kammerschalter mit 6 Kontakten	309 641 910	F
Tastensatz	309 382 944	K
C 12 Trimmer 1,5—10 pF	309 450 907	C
C 21/34/75 Trimmer 2,3—20 pF	309 450 804	G
C 28/33/66 Trimmer 10—40 pF	309 450 911	

D. Transistoren und Dioden

Q 1	Transistor BF 222 F	309 001 801	D
Q 2	Transistor BF 222 C/2	309 001 927	E
Q 3/5	Transistor BF 153 F	309 001 803	D
Q 4/6	Transistor BF 153 C	309 001 804	D
Q 7	Transistor BZX 10 C	309 001 805	D
	Transistor BC 113 C		
Q 8	oder BSW 43 F	309 001 806	D
Q 80	Transistor BC 115 C	309 001 807	D
Q 81	Transistor BC 225 C	309 001 808	D
Q 82/83	Transistor AC 184/185, Pärchen	309 000 753	L
D 1	Diode SFD 80	309 327 909	B
D 2/3	Diode AA 123, Pärchen	309 324 802	D
D 4	Diode AA 121	309 324 617	A
D 5	Diode PTO/3 K	309 009 804	A

E. Elkos

C 51	Elko 2,5 µF/16 V	309 410 101	A
C 55	Elko 5 µF/15 V	309 410 468	B
C 84	Elko 1000 µF/10 V	309 414 408	F
C 86	Elko 320 µF/6,4 V	309 414 488	C
C 88	Elko 640 µF/6,4 V	309 414 446	C
C 89	Elko 640 µF/10 V	309 414 433	G

F. Mechanische Teile

Rahmenchassis	309 863 916	L
Kontaktfeder für Batterie	309 644 920	R *
Kontaktfeder für Batterie	309 659 949	N *
Achse für Abstimmantrieb	309 943 923	B
Antriebsrolle	309 945 914	N *
Seilrolle, klein	309 945 903	N *
Antriebsseil	309 870 909	D
Zugfeder für Antriebsseil	309 980 913	N *
Zeiger für Skala	309 823 931	N *
Halter für Drehko	309 900 949	A
Ringmutter für Phono-Buchse, groß	309 963 903	N *
Abdeckkappe für Phono-Buchse, groß	309 951 918	N *
Ringmutter für Kopfhörerbuchse, klein	309 963 904	N *
Abdeckkappe für Kopfhörerbuchse, klein	309 951 919	N *



ALLGEMEINE ELEKTRICITÄTS-GESELLSCHAFT
AEG-TELEFUNKEN

FACHBEREICH RUNDfunk- UND FERNSEHGERÄTE
Vertrieb Rundfunk

3 HANNOVER-LINDEN · Göttinger Chaussee 76 · GERMANY